

Instrukcja obsługi

dla motoadaptera - MGS ze sprzęgłem zębatym (kłowym)

PL

Nr.: 441618.01



Strona 1 od 2
STÖBER ANTRIEBSTECHNIK

Kieselbronner Straße 12 • 75177 Pforzheim
Postfach 910103 • 75091 Pforzheim

Phone +49 (0) 7231 582-0 • Fax +49 (0) 7231 582-1000
eMail: mail@stoerber.de • Internet: http://www.stoerber.de

1. Ogólne wskazówki instrukcji

Poprzez Motoradapter MGS (kwadratowy lub okrągły kołnierz) jest możliwość zabudowania silników elektr. w wykonaniu IEC lub NEMA-C lub serwo silników różnych producentów. Zabudować można silniki IEC z dokładnym ruchem obrotowym i płaszczyzny współosiowej jakości DIN 42955-N dla wałka i kołnierza mocojunczego na silniku. Szczelność oleju nie jest potrzebna. Rand centrujący (dopełniający) powinien być wykonany w tolerancji ISO j6, wał silnika powinien być wykonany w tolerancji ISO k6, natomiast klin silnika w jakości DIN 6885.

Montaż i demontaż silnika odbywa się bez oleju. Wał silnika jest złączony z wejściem przekładni poprzez sztywne złącze, nie wymagające konserwacji. Złącze te pracuje w warunkach suchych i jest dopuszczona stała temperatura pracy do +80° C. Motoradapter nie wymaga dodatkowych robót konserwacyjnych.

1.1 Motoadapter z blokadą ruchu wstecznego

Jest stosowany w napędach które pracują jednokierunkowo. Przy wyłączeniu silnika zapobiega ta blokada wsteczny bieg silnika.

Uwaga! Dowolny kierunek obrotów silnika musi być zablokowany. Przy ponownym włączeniu silnika trzeba się upewnić, czy kierunek obrotów silnika i kierunek ustawienia blokady ruchu wstecznego się zgadzają.

2. Montaż silnika

2.1 Przygotowanie montażu

Pokrywę kartonową adaptera odkręcić i część sprzęgła silnika wyciągnąć (Plastyczną tulejkę sprzęgła zostawić na pieście!). Sprawdzić, czy średnica otworu i wpust klina piasta sprzęgła do wału silnika pasują. Średnica otworu piasta sprzęgła ma tolerancję ISO H7; wpust klina jest wykonany w DIN 6885 lub dla silników NEMA amerykańskiego standardu.

Uwaga! Odsadzenie wału i powierzchnia kołnierza silnika muszą być według IEC-Przepisów w tym samym poziomie, w NEMA-Przepisach odpowiednio przesunięte. Długość wału nie może być dłuższa niż jest to określone w przepisach IEC i NEMA.

2.2 Wykonanie montażu

- wał silnika lekko nasmarować.
- piasto sprzęgła wmontować na wał silnika do momentu osadzenia wału.
- wkręt bez łba piasty sprzęgła mocno przykręcić.
- silnik ostrożnie tak wsunąć do obudowy adaptera, tak by zęby piasty sprzęgła łatwo pasowały do tuleji plastikowej.
- silnik przykręcić do obudowy adaptera.

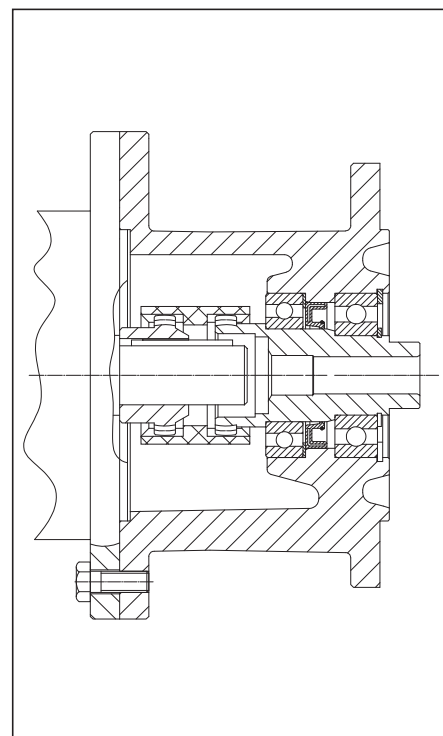
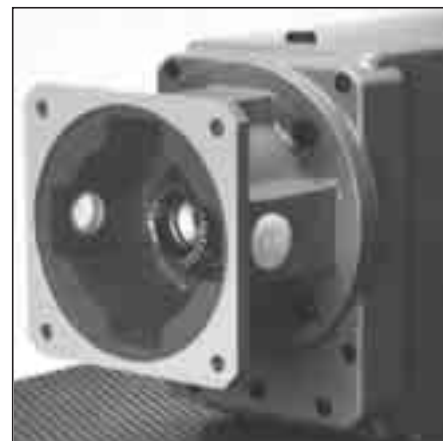
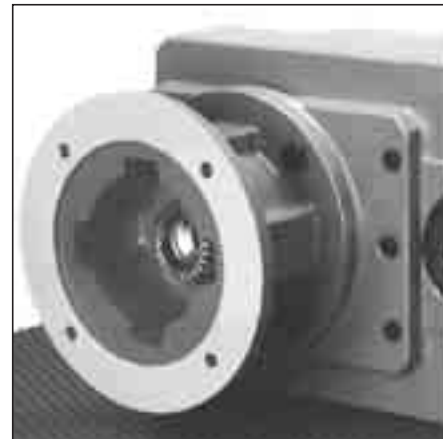
Jakość śrub mocujących (gwint metryczny i UNC) oraz momenty przyciągania śrub muszą odpowiadać następującej tabeli:

śruba mocująca:	M5-8.8	M6-8.8	M8-8.8	M10-8.8	M12-8.8
moment przyciągania w Nm:	5,9	10	25	49	85

Uwaga!Przed włączeniem silnika proszę się upewnić, czy..

- napęd nie jest mechanicznie zablokowany
- instalacja bezpieczeństwa wykonana jest prawidłowo, również w przypadku pracy próbnej!
- kierunek obrotów silnika jest prawidłowy, ważne przy zastosowaniu blokady wstecznej

W przypadku zabudowy silnika do motoadaptera w wykonaniu NEMA patrz wskazówki montażu w języku angielskim nr. 441582.



Assembly Instructions

for MGS motor adapter with curved-tooth coupling

No.: 441618.01

Page 2 of 2



STÖBER ANTRIEBSTECHNIK

Kieselbronner Straße 12 • 75177 Pforzheim
Postfach 910103 • 75091 Pforzheim

Phone +49 (0) 7231 582-0 • Fax +49 (0) 7231 582-1000
eMail: mail@stoerber.de • Internet: http://www.stoerber.de



1. General information

Standardised motors (with round or square flange) to IEC or servo motors of common makes, can be mounted on the gear unit via MGS motor adapters. Standardised motors with normal rotational accuracy, axial run-out and concentricity values to DIN 42955-N for shaft end and mounting flange can be mounted. Oil-tightness is not essential. The centring diameter must be produced to tolerance ISO j6, the shaft end to tolerance ISO k6, and the key to DIN 6885, Sheet 1. It is possible to mount and dismount the motor without coming into contact with lubricant. The motor shaft is connected to the gear unit input shaft by the flexible, torsionally-rigid and maintenance-free curved-tooth coupling. This coupling runs dry and permits a continuous operating temperature of 80°C. The motor adapter requires no special maintenance.

1.1 Motor adapters with backstops

are used for drives which operate in only one direction, and with which it is required to prevent reverse rotation of the drive due to restoring forces after switching off the motor.

N.B. The free direction of rotation of the drive must be quoted in the order. Before switching on the motor it is essential to ensure that the directions of rotation of motor and backstop are the same!

2. Mounting the motor

2.1 Preparatory assembly work

Unscrew the cardboard cover at the adapter housing and take the coupling hub for the motor out of the housing (leave plastic coupling sleeve pushed onto the counter hub). Check that the hole diameter and keyway of the coupling hub fit the motor shaft. The hole in the coupling hub is to tolerance ISO H7, and the keyway is produced to DIN 6885, Sheet 1.

N.B. Shaft shoulder and flange face of the motor must be in the same plane according to the IEC specification. The motor shaft must not be longer than is quoted in this standard!

2.2 Assembly sequence

- Grease motor shaft lightly.
- Press coupling hub onto motor shaft up to shaft shoulder (see illustration).
- Firmly tighten up grub set screw of the coupling hub.
- Place motor carefully on adapter housing so that the curved teeth of the coupling hub locate easily into the internal tothing of the plastic sleeve.
- Screw motor tightly onto adapter housing. Quality of fixing screws (metric and UNC threads) and tightening torques must be taken from the table below;

Fixing screw:	M5-8.8	M6-8.8	M8-8.8	M10-8.8	M12-8.8
Tightening torque in Nm:	5,9	10	25	49	85

N.B. Before switching on the motor ensure that:

- the drive is not running against a stop
- all protective and safety devices are correctly installed, even for the purposes of test running!
- the drive is rotating in the correct direction (important in the case of with backstops).

For motor attachment via NEMA motor adapters see assembly instructions no. 441582 !

